

2) Изделие изготовлено в соответствии со следующими единичными стандартами: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Вследствие реорганизации нашей компании изменилось наименование и адрес ответственного изготовителя: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Бельгия**  
Ответственное лицо: Ясуши Фукая (Yasushi Fukaya), директор - Makita Europe N.V. (дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

**ЕҚ сәйкестілік декларациясына енгізілген өзгеріс**  
*Еуропа елдеріне ғана арналған*  
Makita Europe N.V. компаниясы осы нұсқаулыққа және ЕҚ сәйкестілік декларациясына мынадай өзгерістер енгізеді:  
1) Бұл өнім қосымша ЕО директивасының талаптарына сай келеді: 19.4.2016 күніне дейін 2004/108/EC және 20.4.2016 күнінен бастап 2014/30/EU, 2011/65/EU  
2) Бұл өнім бірыңғай стандарттар бойынша ендірілген: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Қайта ұйымдастыруға байланысты жауапты ендіруші мен оның мекенжайы былай өзгерді: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Бельгия**  
Жауапты тұлға: Ясуши Фукая, директор - Makita Europe N.V. (күні мен қолтаңбасы соңғы бетте жазылған)

## УКРАЇНСЬКА

**Поправка в Декларацию про відповідність стандартам ЄС**  
*Тільки для країн Європи*  
Ми, компанія Makita Europe N.V., вносимо такі поправки в інструкцію з експлуатації та Декларацию про відповідність стандартам ЄС  
1) Цей виріб додатково відповідає Директиві ЄС: 2004/108/EC до 19.04.2016 та 2014/30/EU від 20.04.2016, 2011/65/EU

2) Цей виріб був виготовлений відповідно до гармонізованих стандартів: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Внаслідок нашої реорганізації новим відповідальним виробником та його адресою є: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Бельгія**  
Відповідальна особа: Ясуші Фукая, Директор Makita Europe N.V. (дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

**EC 合规声明修订**  
*仅适用于欧洲国家*  
我们 (Makita Europe N.V.) 修订了指导手册及其中的 EC 合规声明, 内容如下:

- 1) 产品还满足 EU 指令: 2004/108/EC (直至 2016 年 4 月 19 日) 和 2014/30/EU (2016 年 4 月 20 日起), 2011/65/EU
- 2) 产品依照协调标准制造: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010
- 3) 由于我们的重组, 责任制造商及其地址已变更为: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgium**  
负责人: Yasushi Fukaya, 总监 - Makita Europe N.V. (最后一页上的日期和签名)

## 繁体中文

**EC 符合性聲明的修正案**  
*僅適用於歐洲國家*  
我們 (Makita Europe N.V.) 修訂了指導手冊及其中的 EC 符合性聲明, 內容如下:  
1) 產品還滿足 EU 指令: 2004/108/EC (直至 2016 年 4 月 19 日) 和 2014/30/EU (2016 年 4 月 20 日起), 2011/65/EU  
2) 本產品依照協調標準製造: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) 由於重組, 責任製造商及其地址已變更為: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgium**  
負責人: Yasushi Fukaya, 總監 - Makita Europe N.V. (最後一頁上的日期和簽名)

## ENGLISH

**Amendment to EC Declaration of Conformity**  
*For European Countries only*  
We Makita Europe N.V. amend the instruction manual and EC Declaration of Conformity on it as follows:  
1) The product additionally fulfills EU directive: 2004/108/EC up to 19.4.2016 and 2014/30/EU from 20.4.2016, 2011/65/EU  
2) The product is manufactured in accordance with the harmonised standards: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Due to our reorganisation, the responsible manufacturer and its address have been changed to: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgium**  
Responsible person: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

**Modification de la déclaration de conformité CE**  
*Pour les pays d'Europe uniquement*  
Nous, Makita Europe N.V., modifions le manuel d'instruction et la déclaration de conformité CE s'y rapportant comme suit:  
1) Le produit est également conforme aux directives suivantes de l'Union européenne: 2004/108/CE jusqu'au 19.04.2016, 2014/30/EU à partir du 20.04.2016, 2011/65/EU  
2) Le produit est fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) En raison de notre réorganisation, le nom du fabricant responsable et son adresse ont été modifiés comme suit: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgique**  
Responsable: **Yasushi Fukaya, directeur, Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

**Änderung der EG-Konformitätserklärung**  
*Nur für europäische Länder*  
Wir, Makita Europe N.V., ändern die Betriebsanleitung und die darin enthaltene EG-Konformitätserklärung wie folgt:  
1) Das Produkt erfüllt zusätzlich die EU-Richtlinien: 2004/108/EG bis 19.4.2016 und 2014/30/EU ab 20.4.2016, 2011/65/EU  
2) Das Produkt wird gemäß den folgenden harmonisierten Normen hergestellt: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Aufgrund unserer Neuorganisation haben sich Name und Adresse des verantwortlichen Herstellers wie folgt geändert: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgien**  
Verantwortliche Person: **Yasushi Fukaya, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

**Rettifica della Dichiarazione di conformità CE**  
*Solo per i paesi europei*  
Makita Europe N.V. rettifica il manuale di istruzioni e la relativa Dichiarazione di conformità CE come segue:  
1) Il prodotto è inoltre conforme alle direttive europee: 2004/108/CE fino al 19/4/2016 e 2014/30/EU dal 20/4/2016, 2011/65/EU  
2) Il prodotto è stato realizzato nel rispetto degli standard armonizzati: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) In seguito alla riorganizzazione della società, il produttore responsabile e il suo indirizzo sono cambiati come segue: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgio**  
Persona responsabile: **Yasushi Fukaya, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma nell'ultima pagina)

## NEDERLANDS

**Wijziging op EU-verklaring van conformiteit**  
*Alleen voor Europese landen*  
Wij Makita Europe N.V. hebben de instructiehandleiding en EU-verklaring van conformiteit erin als volgt gewijzigd:  
1) Het product voldoet tevens aan EU-richtlijn: 2004/108/EG tot 19-4-2016 en 2014/30/EU vanaf 20-4-2016, 2011/65/EU

2) Het product is geproduceerd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Als gevolg van onze reorganisatie, zijn de verantwoordelijke fabrikant en zijn adres gewijzigd in: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, België**  
Verantwoordelijke persoon: **Yasushi Fukaya, Directeur - Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

**Modificación de la Declaración de conformidad CE**  
*Solamente para países europeos*  
Nosotros, Makita Europe N.V., modificamos el manual de instrucciones y la Declaración de conformidad CE de la siguiente manera:  
1) El producto cumple, adicionalmente, con la directiva de la UE: 2004/108/CE hasta el 19/4/2016 y 2014/30/EU a partir del 20/4/2016, 2011/65/UE  
2) El producto se fabrica de acuerdo con las normativas armonizadas: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) A causa de nuestra reorganización, el fabricante responsable y su dirección se han cambiado a: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Bélgica**  
Persona responsable: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

**Alteração na Declaração de conformidade CE**  
*Apenas para países europeus*  
Nós, a Makita Europe N.V., alterámos o manual de instruções e a Declaração de conformidade CE no mesmo da seguinte forma:  
1) Adicionalmente, o produto cumpre a diretiva da UE: 2004/108/CE até 19.4.2016 e 2014/30/EU de 20.4.2016, 2011/65/UE  
2) O produto é fabricado de acordo com as normas harmonizadas: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Devido à nossa reorganização, o fabricante responsável e o seu endereço foram alterados para: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Bélgica**  
Pessoa responsável: **Yasushi Fukaya, Diretor - Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

## DANSK

**Retfelse til EF-overensstemmelseserklæring**  
*Kun for lande i Europa*  
Vi, Makita Europe N.V., foretager en retfelse af brugervejledningen og EF-overensstemmelseserklæringen som følger:  
1) Produktet opfylder desuden EU-direktivet: 2004/108/EF op til 19.4.2016 og 2014/30/EU fra 20.4.2016, 2011/65/EU  
2) Produktet er produceret i henhold til de harmoniserede standarder: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) På grund af vores omorganisering er den ansvarlige producent og dennes adresse blevet ændret til: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Belgien**  
Ansvarlig person: **Yasushi Fukaya, direktør - Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Τροποποίηση της ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης**  
*Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο*  
Η εταιρία Makita Europe NV τροποποιεί το χειρίδιο οδηγιών και την ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης σε αυτό ως εξής:  
1) Το προϊόν πληροί επιπλέον την οδηγία της ΕΕ: 2004/108/ΕΚ έως την 19.4.2016 και 2014/30/ΕΕ από την 20.4.2016, 2011/65/ΕΕ  
2) Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010  
3) Λόγω της αναδιοργάνωσής μας, ο υπεύθυνος κατασκευαστής και η διεύθυνσή του έχουν αλλάξει σε: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberг, Βέλγιο**  
Υπεύθυνος: **Yasushi Fukaya, Διευθυντής - Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

28.12.2015

HR4013C  
S/N

130571 E  
130770 E

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberг, Belgium